

Bulletin 15

Biuletyn



Dandenong Polish-Australian Seventh-day
Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia
Siódmego

100 James Street Dandenong 3175
03 9793 4007
www.dandypolish.org.au

9 April • 9 kwietnia 2016

from God's Book

“Sing to the LORD a new song,
his praise from the ends of the
earth, you who go down to the
sea, and all that is in it, you
islands, and all who live in
them.”

Isaiah 42:10 NIV

z Bożej Księgi

„Śpiewajcie Panu pieśń nowa,
chwałę Jego od krańców ziemi!
Niech Go sławi morze i co je
napelnia, wyspy wraz z ich
mieszkańcami!”

Izajasz 42:10 BT

Welcome

you warmly to our church today, to
experience grace and peace in our LORD
Jesus Christ.

Witamy

gorąco w naszym kościele, gdzie
pragniemy wspólnie doświadczyć łaski
i pokoju w naszym Panu, Jezusie
Chrystusie.

program

9.30 Studium Biblijne *w grupach*
EWANGELIA MATEUSZA, Lekcja 2:
Początek publicznej służby Jezusa

10.25 Apel Misyjny

11.00 Kazanie

Br Philip Hyland

dary

1. (Szkola Sobotnia) Misyjne

2. Budżet Misji Światowej

za tydzień: Budżet lokalnego zboru

dyżury 9 kwietnia

Koordynator Szk. Sob: Youth

za tydzień:

Zebr. nauczycieli 15.04: Cezary Niewiadomski

Dyżurny St. Zboru: Zbyszek Wrzos

Koord. Nabożeństwa: Ania i Daniel
za tydzień: Zbyszek Wrzos

Koordynator Muzyki: Michał Olszewski
za tydzień: Marzena Kania

Tłumacz kazania: Ela Kot
za tydzień: Henry Wawruszak

9.30 Bible Study *in small groups*
THE BOOK OF MATTHEW, Lesson 2:
The Ministry Begins

10.25 Mission Appeal

11.00 Divine Service

Br Philip Hyland

offering

1. (Sabbath School) Mission

2. World Mission Budget

next week: Local church budget

duty roster April 9

Sabb. Sch. Coordinator: Youth

next week:

Teachers' meeting 15.04: Cezary Niewiadomski

Elder on Duty: Zbyszek Wrzos

Worship Coordinator: Anna & Daniel
next week: Zbyszek Wrzos

Music Coordinator: Michael Olszewski
next week: Marzena Kania

Sermon interpreter: Elizabeth Kot
next week: Henry Wawruszak

plan usługiwania preaching schedule

9.04.16: Br Philip Hyland
16.04.16: Pr Michael Mohanu
23.04.16: Pr Roman Chalupka
30.04.16: Pr Paweł Ustupski
7.05.16: Pr Boris Soldat
14.05.16: Pr Roman Chalupka

Radość i błogosławieństwo
Sabatu kończy się...

*i rozpoczyna się
ponownie.....*

The joy and blessings
of the Sabbath
conclude.....

2 *and begin again....*

Dzisiaj 6:03 pm
Piątek za tydzień
5:54 pm

Tonight 6:03 pm

Życie Zboru

Sabat Młodzieży – dzisiaj!

Wspólny obiad – dzisiaj!

Sobota 9 kwietnia

Zapraszamy wszystkich – wraz z naszymi gośćmi i przyjaciółmi – na wspólny obiad w holu kościelnym, po nabożeństwie. Chcemy spędzić wspólnie czas w miłej atmosferze, dzieląc się przyniesionymi przez nas ulubionymi potrawami i deserami.

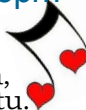


Koncert Charytatywny – dzisiaj!

“Vanuatu Fly-and-Build”

Sobota 9 kwietnia, godzina 5pm

Przybądź na koncert inspirującej muzyki, aby wesprzeć projekt budowy kościoła ADS w Port Vila, mieście stołecznym Wysp Vanuatu.



Koncert pieśni religijnej jutro!

Niedziela 10 kwietnia 5.30 pm

Dom Polski SYRENA w Rowville
W programie m.in. musical Johna Petersona pt. „Szczęśliwy dzień”
Wykonawcy: chór i soliści z polskich kościołów adwentystycznych w Melbourne.

Wstęp wolny, planujemy jednak zebrać dobrowolne datki na dalszą działalność Domu Polskiego w Rowville.

Dalsze informacje: Paweł 0423 212 764
Uprzejmie zapraszamy! Pr P Ustupski

Zebrania modlitwne

Srody, 7.00pm

Zebranie Rady Zboru

Wtorek, 12 kwietnia, 6.00pm

Program słowno-muzyczny “Młody” **Sobota 7 maja, 6:00 pm**

Zapraszamy! Andrzej Tomasiuk

Prośba od Komitetu Administracyjnego

Prosimy o pozostanie na krótkie spotkanie dzisiaj po nabożeństwie wszystkich chętnych do pomocy w WORKING BEE. Miejsce spotkania – pokój klasy Cradle Roll. Dziękuję, Alan Kfoury

Budżety na rok finansowy 2017

Skarbnik Zboru zwraca się z wielką prośbą do wszystkich kierowników poszczególnych działów o przesłanie propozycji budżetów na rok finansowy 2017.

Prosimy je nadsyłać pod adres: treasurer@dandypolish.org.au
Ostateczny termin nadsyłania: 30 kwietnia 2016. Po przeanalizowaniu przesłanych propozycji, Komitet Administracyjny przedstawi budżet na przyszły rok podczas posiedzenia Rady Zboru. Dziękuję!

Wojtek Klauza – Skarbnik Zboru

Po zdrowie inaczej

Wayne Guszych opowie o powodach i naturalnych sposobach leczenia raka, oraz o swojej walce z tą chorobą. Tłumaczenie na j. polski zapewnione.



Rak i jego leczenie

12 kwietnia (wtorek) 2016
godzina 18.30

główny mówca:
Wayne Guszych



Próba Programu “Młody” Piątek 15 kwietnia, 7:30 pm

Proszę wszystkie osoby, które występują w programie „Młody” o przybycie do kościoła w piątek 15 kwietnia na godzinę 7:30pm, na pierwszą próbę. Za obecność dziękuję.
Andrzej Tomasiuk

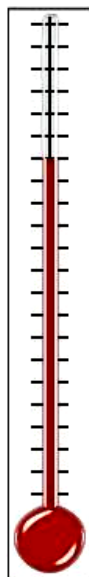
Pogrzeb pastora Wawrzonka

Rada Zboru (posiedzenie 5.04.16) podjęła uchwałę (90/04.16), aby brat Henryk Wawruszak reprezentował nasz Zbór na uroczystości pogrzebowej pr Romualda Wawrzonka w niedzielę 10 kwietnia 2016.

Brat Henryk gotowy jest przekazać kartki z kondolencjami, jeżeli ktoś ma takie życzenie.

Sekretarz Zboru, Marzena Kania

Aktualny stan funduszu budowlanego:



\$100000

\$73024

\$0

KOPERTY: W związku z brakiem odpowiedniej sumy na kontynuację remontu, Rada Zboru podjęła decyzję aby dary składane w kopertach bez zaznaczenia jaki to dar, zostały w całości w naszym Zborze. Po więcej informacji prosimy się zwrócić bezpośrednio do Skarbnika Zboru.

Nazwa i dane naszego konta, jeżeli ktoś chce wpłacać bezpośrednio, z dopiskiem na jaki cel...
WESTPAC
NAME: POLISH SDA
CHURCH
DANDENONG

Tajemnice Przeszłości, Odkrywanie Przyszłości

to tytuł serii 16 wykładów wygłoszonych przez pr Gary Webstera w Łodzi we wrześniu 2015 (tłumaczenie na j.polski —Z. Ostrowski). Można je znaleźć na YouTube.

Zygmunt Ostrowski

Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm –11pm

Program etniczny radia 3ZZZ
(FM 92.3MHz)



Ziarenka otuchy

Ktoś jest chory...
Ktoś stracił najbliższą osobę...
Ktoś stracił pracę...
Ktoś ma złamane serce...



Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi bliźni...
Prosimy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla br. Tolka, br. Piotra, Timka, br. Ryszarda, s. Haliny, ale także dla wszystkich innych, którzy są chorzy i w problemach.

„Zrzuć swą troskę na Pana, a On cię podtrzyma; nie dopuści nigdy, by miał się zachwiać sprawiedliwy”.

Psalms 55:23 BT

Do przemyślenia

Mały chłopiec siedł brzegiem głębokiego stawu, potknął się o wystający korzeń rosnącej nieopodal lipy i wpadł do wody. Zaczął się topić.

Miał szczęście, bo przechodził tamtędy akurat pewien mężczyzna, który – gdy tylko zauważył tonącego chłopca – rzucił się mu na ratunek. Wyciągnął go z wody, pomógł mu dojść do siebie, po czym pożegnał się i poszedł dalej.

Po powrocie do domu chłopiec opowiedział ojcu co się stało. Niezadowolony ojciec zaczął szukać tego człowieka, w końcu znalazł go.

Podszedł do niego i pyta się:
„Czy to pan uratował mojego syna?”
Na co bohater z przypadku odpowiada:
”Tak to ja, ale nie ma o czym mówić, to taki prosty odruch...”

Ojciec: „To na pewno pan uratował mojego syna?”

Bohater: „tak, ale naprawdę nie ma sprawy...”

Na co ojciec: „Jak to nie ma sprawy?! A gdzie czapeczka?!”

Jezus nas zbawił (czyt: uratował tonących ze stawu), a my jesteśmy na niego źli, że nie dał nam willi z basenem i Mercedesa (czyt: czapeczka)

~Autor nieznaný

Kalendarz / Calendar

9.04.16	Sobota/Saturday	– Sabat Młodzieży/Youth Sabbath – Wspólny obiad/Church lunch – Charity Concert “Vanuatu”
10.04.16	Niedziela/Sunday	– Koncert „Szczęśliwy dzień” <i>Dom. Polski Syrena</i> – Koniec wakacji szkolnych/End of school holidays
12.04.16	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha – Po Zdrowie Inaczej – Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting
13.04.16	Środa/Wednesday	– Zebranie modlitewne
15.04.16	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers’ Meeting
16–17.04.16	Saturday–Sunday	– Leadership Training Program 4 Women Conference
25.04.16	Poniedziałek/Monday	– Anzac Day Public Holiday
7.05.16	Sobota/Saturday	– Program słowno-muzyczny “Młody”

Nabożeństwo kościoła ożywione- go przez Ducha Świętego staje się czasem przyjemności i mocy w obecności Bożej.

Kościół napelniony Duchem Świętym wie, co to znaczy posiadać jednego ducha, być jednymi i mieć wspólnotę z Duchem Świętym. W takim kościele ustają kłótnie, niezgoda, znikną niesnaski; przebaczenie będzie praktykowane, rany zaleczone, a wspólnota odnowiona. Nie ma tu miejsca na podziały.

Przez działanie Ducha Świętego mury upadają. Gdy „olej spływa...” – bracia żyją w zgodzie *Psalm 133...* [...]

W całej księdze Dziejów Apostolskich widzimy kościół nieustający w modlitwie. Wszelkie problemy tego prymitywnego kościoła były rozwiązywane przez modlitwę. Wierzący spolegali na więzi z Bogiem. [...]

Ktoś powiedział: „Gdy Eliasz się modlił, ogień zstąpił z nieba; gdy Paweł się modlił, mury więzienne runęły; gdy kościół apostolski się modlił, ziemia zadrżała; gdy Jezus się modlił, umarli wstawali z grobów; a gdy my się modlimy – ludzie umierają”.

Jak wiele modlitw jest pustych, bez koloru, bez życia. Potrzeba nam się nauczyć modlić tak, jak modlili się ludzie Biblii”.

ELDER’S DIGEST 2006, Erico Tadeu Xavier

The worship service of a church revived by the Holy Spirit becomes a moment of pleasure and power in the presence of the Lord.

A church filled with the Holy Spirit knows what it means to have only one soul, to be united in thought and have the communion of the Holy Spirit. In a church like this, quarrels cease, dissension wounds are cured, and relationships are restored. There’s no room for divisions.

By the act of the Holy Spirit, the wall comes down. When “oil runs down” *Ps. 133*, the brethren live in unity.

[...] Throughout the book of Acts, we see the church always in prayer. All the problems of the primitive church were solved through prayer. The believers depended on their communion with God. [...]

Someone said: “When Elijah prayed, fire came from Heaven; when Paul prayed, the prison collapsed; when the apostolic church prayed, the ground shook; when Jesus prayed, the dead rose; when we pray, people die.”

How many prayers are empty, without color, without life? We need to learn how to pray like the men and women of the Bible.

ELDER’S DIGEST 2006,
A Church filled with the Holy Spirit,
by Erico Tadeu Xavier

Church News

Youth Sabbath – today
Saturday, April 9

Fellowship lunch – today
Saturday, April 9

Everyone is welcome to come along to a potluck lunch following the Church Service today. Let's enjoy good fellowship and spend quality time with one another.

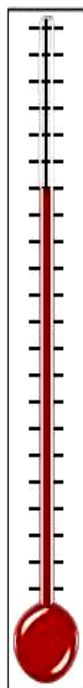


Charity Concert – today
“Vanuatu Fly-and-Build”
Saturday April 9 @ 5pm

Please help us rise much needed funds to complete the building of an SDA church in Port Vila, Vanuatu.



Building Fund update:



ENVELOPE: Due to the lack of the appropriate amount of money for the continuation of repairs, the Church Board decided that all offering placed in the envelopes without the specific instructions regarding their purpose will be retained in our church. For more information please contact the Church Treasurer directly.

.....

For those who wish to deposit their offering directly to the church's account, here is the account information:

WESTPAC

NAME: POLISH SDA
CHURCH DANDENONG

BSB: 33341

ACC NO: 597491

Please indicate what the offering is for.

From the Admin. Committee

Request for a short meeting for the working bee team after service this Sabbath in the Cradle Roll room.
Thank you. Alan Kfoury

Po zdrowie inaczej



Causes and cures of cancer

12th April (Tuesday) 2016
time: 6.30pm

speaker:
Wayne Guszych

Terminal cancer survivor since 1997 Wayne Guszych will tell us about causes of and cures for cancer.
(with translation into Polish)



Church Board Meeting
Tuesday 12 April, 6.00pm

Letter from the Australian Multicultural Community Services Inc



AMCS currently have Home Care Packages available in Southern Region of Melbourne for level 2,3 and 4 which are coordinated and tailored to meet specific needs of culturally and linguistically diverse clients and they include help around the house, personal care, transport and meal services. There is no waiting list at the moment therefore we can offer package to eligible person straight away. Our staff are very friendly highly qualified professionals, who understand particular cultures and speak different languages. If you have a knowledge about person waiting for a right Home Care Package, please contact us as soon as possible. I am looking forward to hear from you shortly.

Kind Regards, Anna Suchowiecka
Senior Coordinator of PAG & Respite Programs

Words of Encouragement

Someone is sick...
Someone lost a loved one...
Someone lost a job...
Pray for one another, because
you never know what someone
else is going through...



Our thoughts and prayers are
especially with br Tony, br Peter, Tim,
br Richard, Chris, s. Halina.
“I can do everything through Him who
gives me strength.” *Philippians 4:13*

Conference News

God Needs You

You are invited to be inspired by amazing
Literature Evangelism testimonies,
empowered to step out in faith and
challenged to JUMP and START working
for Jesus as a LE selling beautiful
Christian books from door to door.
Please check out the website:

www.movemelord.com/jumpstart
Cost \$350 includes accommodation,
meals and training.

For more information, or to express your
interest, please contact:

Andrew Kochanski (Australian Jump
Start LE Leader) on 0410 257 935 or
email andrewkochanski@aol.com

Leadership Training Program for Women 16–17 April

Open to women of all ages and educational
levels. Facilitated by, Erna Johnson, SPD
Women's Ministries Director and others!

The new program consists of twelve subjects
from all four levels! Amazing topics
such as: Communication skills, Conflict
Management, Discipling New Members,
Spiritual Gifts, and many more. Come
and join us! Be trained and equipped for
the Work of the Lord!

When: Sabbath 16 April at 3.30pm, and
Sunday 17 April, 9.00am – 3.00pm.
Module 1–6. Dinner and Lunch provided.

Where: Conference Office Chapel,
Cost: \$30 (incl Resource CD & 2 meals)

Bookings: by April 4, Rose: 92647777

rharrison@adventist.org.au

Danijela: 0423 371 841

dtrajkov@adventist.org.au

Thought for the Day

~by Michael Lilikakis

Do not listen to the enemy's suggestion
to stay away from Christ until you have
made yourself better; until you are good
enough to come to God.

If you wait until then, you will never
come. When Satan points to your filthy
garments, repeat the promise of Jesus,
“Him that cometh to Me I will in no wise
cast out.”

John 6:37.

Tell the enemy that the blood of Jesus
Christ cleanses from all sin. Make the
prayer of David your own, “Purge me
with hyssop, and I shall be clean; wash
me, and I shall be whiter than snow.”
Psalms 51:7.

Arise and go to your Father. He will
meet you a great way off. If you take
even one step toward Him in repentance,
He will hasten to enfold you in His arms
of infinite love. His ear is open to the cry
of the contrite soul.

The very first reaching out of the heart
after God is known to Him. Never a
prayer is offered, however faltering, never
a tear is shed, however secret, never a
sincere desire after God is cherished,
however feeble, but the Spirit of God
goes forth to meet it.

Even before the prayer is uttered or the
yearning of the heart made known,
grace from Christ goes forth to meet the
grace that is working upon the human
soul.

COL (Christ's Object Lessons)
205.2–206.1



*A smile is the light in your
window that tell others that
there is a caring, sharing
person inside.*

~Denis Waitley

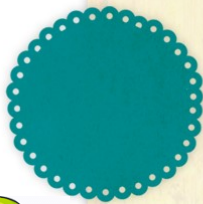
Happy Birthday!

last week:

Amy Kane 4.4
Jola Horne 5.4
Ania Chalupka 6.4
Hannah Danziger 6.4
Piotr Paradowski 6.4
Basia Wasilewska 6.4
Eliza Ciz 7.4
Kazia Koziol 8.4

next week:

Adrian Kania 12.4
Józef Zastawnik 12.4
Julius Kfoury 16.4



Jesteś dzieckiem Boga, Jego najcenniejszą własnością. On cię stworzył na swój obraz. Wybrał dzień twojego urodzenia. On ma plan i cel dla twojego życia. Tekst urodzinowy dla ciebie:

1 Jana 4:9 BW-P

„A miłość Boga ku nam objawia się w tym właśnie, że zesłał na świat Syna swego Jednorodzonego, abyśmy dzięki Niemu mieli życie.”

You are a child of God, His treasured possession. He created you in His own image. He chose the day for you to be born. He has a plan and a purpose for your life. Cherish your birthverse...

1 John 4:9 NIV

“This is how God showed his love among us: He sent his one and only Son into the world that we might live through Him”.

Brakuje twoich urodzin w Biuletynie? Proszę, podaj wiadomość do edytora Biuletynu. *Dziękuję.*

Has your birthday been missing in the Bulletin? Please notify the Bulletin Editor. *Thank you.*

Kontakty / Contacts

Church Pastor
Roman Chalupka 0432 058 233
roman.chalupka@gmail.com

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074 • 0407 777 040

Księgarnia / **Church Bookshop**
Anna Kasprzak 9791 2360 • 0403 043 530

Opiekun Kościoła / **Church Caretaker**
Józef Kasprzak 9791 2360 • 0412 613 447

Biuletyn / Bulletin

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu, do wtorku, 9pm. Dziękuję.
Kindly send your notes by Tuesday, 9pm. Thank you!

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Printer: Henry Wawruszak

*last Saturday
attendance*

168